



The 7.9 magnitude earthquake that hit Nepal killed thousands of people, caused many buildings including heritage and historical buildings to collapse and reduced to rubble. Millions of people are rendered homeless and are desperately in need of clean water, food, medicine and temporary shelter. The Thrangu Namo Buddha Monastery and associated nunnery and monasteries are experiencing an influx of people seeking refuge and temporary shelter. The clinic at Namu Buddha is also seeing an influx of the injured seeking treatment

Although the Thrangu associated projects suffer varying degree of damages, V.V. Thrangu Rinpoche feels that the immediate task is to save lives and has despatched his monks back to the affected remote villages to help those trapped there and have also heeded H. H. Karmapa's call to join forces in providing aid and protection to the affected community. It is the sincere wish and aspiration of our resident monk Lama Lodro to call upon all Malaysians especially the Buddhists to join forces and extend a helping hand by donating generously towards a relief fund created especially for this purpose.

All collections for the Relief Fund will be used diligently for buying medicines, tents and food. The Relief Fund shall be administered under the wisdom and guidance of V.V. Thrangu Rinpoche. All donations will be accounted for and posted on our www.thrangumy.com website.

Please deposit your donation to the following account and fax the deposit slip stating the donor's name to 03-79588548 or email/ whatsapp/ wechat the same to Ms. Yap Suat Cheng, yapsuatcheng@gmail.com (h/p:012-2102293) for us to record and issue you a receipt.

Name: **Thrangu Dharma Society Petaling Jaya**
Bank: Affin Islamic Bank Berhad
Bank Acc: 20-624-005756-5

Thanking you in advance for your kind generosity,

Lim Shu Yun
President

尼泊尔大地震

尼泊尔的 7.9 级地震造成数千人丧生，许多建筑物，包括文化遗产和历史建筑物倒塌和夷为平地。数以百万计的人无家可归，他们迫切需要干净的水、食品、医药和临时避难所。创古南无布达寺院和创古家系的尼庵和寺院正面对难民涌入寻求庇护和临时住所的压力。南无布达的诊所也为大批涌入伤者提供救急治疗。虽然创古家系的建筑也遭受不同程度的破坏，创古仁波切却坚持挽救生命是当前最紧迫的任务，已于第一时间派出他的僧侣返回受影响的偏远村庄，帮助那些被困的村民，也响应了噶玛巴法王的呼吁，携手合作向受影响的社区提供援助和保护。我们的住持喇嘛洛卓真诚期望所有马来西亚人尤其是佛教徒加入我们的行列，伸出援手慷慨捐赠为此特设的赈灾基金。所有赈灾基金将用于购买药品、帐篷和食品。赈灾基金将交由创古仁波切全权指导管理。所有捐款细目将在我们的 www.thrangumy.com 网站上公布。

有意把爱心带给尼泊尔的你们，请把善款存入以下帐户，并把您的存款单据志明捐款人姓名传真到 03-79588548，或把同上以电子邮件/ whatsapp / 微信发送给 Yap Suat Cheng 女士, yapsuatcheng@gmail.com (h/p:012-2102293) 作为我们记录以便我们发收据给你。

户口: **Thrangu Dharma Society Petaling Jaya**

银行: **Affin Islamic Bank Berhad**

帐号: **20-624-005756-5**

感恩您的慷慨解囊，

主席: 林寿延 合十